

**Tööstuslikud ventilaatorid. Ventilaatorite
mehaaniline ohutus. Kaitsmine**

Industrial fans - Mechanical safety of fans - Guarding

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 12499:2008 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 12499:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 15.12.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 22.10.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 12499:2008 consists of the English text of the European standard EN ISO 12499:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 15.12.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 22.10.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 23.120

Võtmesõnad: area, defin, interior protection, interior surface, maintenance, management, materials testing, measurement, metallic materials, metals, operation, planning, simple electrolyte solutions, specification (approval), specifications, surface protection, surfaces, symbols

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

ICS 23.120

English Version

**Industrial fans - Mechanical safety of fans - Guarding (ISO
12499:1999)**

Ventilateurs industriels - Sécurité mécanique des
ventilateurs - Protecteurs (ISO 12499:1999)

This European Standard was approved by CEN on 2 October 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of ISO 12499:1999 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 117 “Industrial fans” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 12499:2008 by Technical Committee CEN/TC 156 “Ventilation for buildings” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 12499:1999 has been approved by CEN as a EN ISO 12499:2008 without any modification.

Contents	Page
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Definitions	1
4 Hazards from fans	4
5 Risk assessment	5
6 Reduction of risk	6
7 Types of safeguard	6
8 Guard construction	9
10 Noise	11
11 Fans enclosed within units	11
12 Safe working practices	11
13 Information for use	12
Annex A (informative) Bibliography	13

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland

Introduction

This International Standard is intended to provide designers, users and installers with information on the safety aspects of fixed guards for use with industrial fans.

Since fans, by the nature of the function they perform, contain rotating parts, they present a mechanical hazard which has to be minimized or avoided. As a fan does not usually have to be accessible during "normal operation", a fixed guard can be applied. This can be removed during "ancillary operations" as necessary for servicing or maintenance.

As the scope of this International Standard covers a particular form of guarding as well as its design and use for a specific range of products, it is a type C standard, as defined by the European Committee for Standardization.

It complies with ISO/TR 12100-1, ISO/TR 12100-2 and EN 414, as well as ISO 13852.

Industrial fans — Mechanical safety of fans — Guarding

1 Scope

This International Standard specifies requirements for the mechanical guarding of industrial fans.

The circumstances under which safety measures shall be taken are described and information on how hazards can be reduced or eliminated is given, along with guidance on safety practices and information for use.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 3864:1984¹⁾, *Safety colours and safety signs*.

ISO 13349: —²⁾, *Industrial fans — Vocabulary and definitions of categories*.

ISO 13852:1996, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs*.

ISO 14120: —²⁾, *Safety of machinery — General requirements for the design and construction of guards (fixed, movable)*.

3 Definitions

For the purposes of this International Standard, the definitions given in ISO 13349 and the following definitions apply.

3.1

industrial fan

any fan used for industrial purposes, including the ventilation of buildings and mines but excluding ceiling, pedestal and similar circulation type fans such as those commonly used for non- industrial purposes

3.2

normal operation

operation when the fan impeller is rotating and the fan is fulfilling its designed function of moving air

3.3

ancillary operation

operation when the fan impeller is stationary and all power to the fan has been disconnected to allow such activities as maintenance, cleaning, adjustment or troubleshooting to take place

¹⁾ To be revised, in parts.

²⁾ To be published.